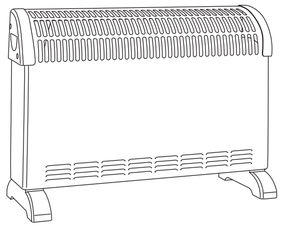
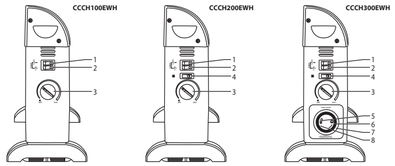
CCCH100EWH , CCCCH200EWH, CCCH300EWH

Convection heater

A



B



Description — English

The convection heater is a device that heats a space by creating a current of warm air.

1. Heating element switch (1250W)
2. Heating element switch (750W)
3. Temperature dial
4. Ventilator switch (CCCH200EWH/CCCH300EWH)
5. Timer switch (CCCH300EWH)
6. Segment ring (CCCH300EWH)
7. Numbered ring (CCCH300EWH)
8. Arrow (CCCH300EWH)

Safety

General safety

- Read the manual carefully before use. Keep the manual for future reference.
- The manufacturer is not liable for consequential damages or for damages to property or persons caused by non-observance of the safety instructions and improper use of the device.
- The device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the device. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Only use the device for its intended purposes. Do not use the device for other purposes than described in the manual.
- Do not use the device if any part is damaged or defective. If the device is damaged or defective, replace the device immediately.
- The device is suitable for indoor use only. Do not use the device outdoors.
- The device is suitable for domestic use only. Do not use the device for commercial purposes.
- Do not use the device near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
- If you use the device in a bathroom, remove the mains plug from the wall socket after use. The presence of water can cause a risk of personal injury or damage to the device even when the device is switched off.
- Do not use a timer or a separate remote-control system that switches on the device automatically.
- Do not expose the device to water or moisture.
- Do not cover the device.
- Do not block the ventilation openings.
- Do not insert foreign objects into the ventilation openings.
- Place the device on a stable, flat surface.

Electrical safety

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- To reduce risk of electric shock, this product should only be opened by an authorized technician when service is required.
- Disconnect the product from the mains and other equipment if a problem should occur.
- Do not use the device if the mains cable or mains plug is damaged or defective. If the mains cable or mains plug is damaged or defective, it must be replaced by the manufacturer or an authorised repair agent.
- Before use, always check that the mains voltage is the same as the voltage on the rating plate of the device.
- Do not move the device by pulling the mains cable. Make sure that the mains cable cannot become entangled.
- Do not immerse the device, the mains cable or the mains plug in water or other liquids.
- Do not leave the device unattended while the mains plug is connected to the mains supply.

Use

Initial use

Note: If you switch on the device for the first time, the device may emit a little smoke and a characteristic smell for a short period. This is normal operation.

- Place the device on its side.
- Mount the supplied legs to the device using the supplied screws.

Use

- Insert the mains plug into the wall socket.
- Turn the temperature dial fully clockwise to the maximum position.

Heating

- Set the heating element switch (1/2) to the on position. A red indicator comes on. For maximum heat output (2000W), set both heating element switches to the maximum position.
- Turn the temperature dial to increase or decrease the temperature. The heater keeps the air temperature in the room at the set temperature by switching on and off automatically.

Ventilation

- Set the ventilation switch to the on position.
- Turn the temperature dial to the required position.
- Heating: Set the heating element switch to the on position.
- Cooling: Set the heating element switch to the off position.

Timer

The 24-hour timer with 15-minute segments can be used to preset the duration of the desired operation period. To use the timer, make sure that the heating elements switches are in 'on' position.

- The timer switch has 3 positions.
  - Central position (clock symbol): The heater is switched on daily during the selected time period.
  - T position: The timer ignores the selected times. The heater is on continuously.
  - O position: The timer is off.
- Set the timer switch to the central position to select a time period. Set the starting time by turning the numbered ring to the required position.
- Set the running period by turning the segment ring to the required position.

Cleaning and maintenance

Warning!

- Before cleaning or maintenance, always switch off the device, remove the mains plug from the wall socket and wait until the device has cooled down.
- Do not use cleaning solvents or abrasives.
- Do not clean the inside of the device.
- Do not attempt to repair the device. If the device does not operate correctly, replace it with a new device.
- Do not immerse the device in water or other liquids.

- Clean the outside of the device using a soft, damp cloth.
- Clean the airflow outlet using a vacuum cleaner.

Beschrijving — Nederlands

De convectorkachel is een apparaat dat een ruimte verwarmt door het creëren van een stroom warme lucht.

1. Schakelaar van het verwarmingselement (1250W)
2. Schakelaar van het verwarmingselement (750W)
3. Temperatuurknop
4. Ventilatorschakelaar (CCCH200EWH/CCCH300EWH)
5. Timerschakelaar (CCCH300EWH)
6. Segmentring (CCCH300EWH)
7. Genummerde ring (CCCH300EWH)
8. Pijl (CCCH300EWH)

Veiligheid

Algemene veiligheid

- Lees voor gebruik de handleiding zorgvuldig door. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor gevolgschade of voor schade aan eigendommen of personen veroorzaakt door het niet naleven van de veiligheidsinstructies en door verkeerd gebruik van het apparaat.
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien zij onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij onder toezicht staan.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de beoogde doeleinden. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan beschreven in de handleiding.
- Gebruik het apparaat niet als een onderdeel beschadigd of defect is. Vervang een beschadigd of defect apparaat onmiddellijk.
- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis. Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat niet voor commerciële doeleinden.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van badkuipen, douches, wastafels of andere voorzieningen die water bevatten.
- Indien u het apparaat in de badkamer gebruikt, verwijder dan na gebruik de netstekker uit het stopcontact. De aanwezigheid van water kan een risico van persoonlijk letsel of schade aan het apparaat vormen, zelfs wanneer het apparaat is uitgeschakeld.
- Gebruik geen timer of afzonderlijk afstandsbedieningssysteem om het apparaat automatisch uit te schakelen.
- Stel het apparaat niet bloot aan water of vocht.
- Bedek het apparaat niet.
- Blokkeer de ventilatieopeningen niet.
- Steek geen vreemde voorwerpen in de ventilatieopeningen.
- Plaats het apparaat op een stabiele, vlakke ondergrond.

Elektrische veiligheid

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Dit product mag voor onderhoud alleen worden geopend door een erkend technicus om het risico op elektrische schokken te verkleinen.
- Koppel het product los van het stopcontact en van andere apparatuur als er zich problemen voordoen.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de netstekker beschadigd of defect is. Indien het netsnoer of de netstekker beschadigd of defect is, moet het onderdeel door de fabrikant of een erkend servicecentrum worden vervangen.
- Controleer voor gebruik altijd of de netspanning overeenkomt met de spanning op het typeplaatje van het apparaat.
- Verplaats het apparaat niet door aan het netsnoer te trekken. Zorg ervoor dat het netsnoer niet in de war kan geraken.
- Dompel het apparaat, het netsnoer of de netstekker niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl de netstekker op de netvoeding is aangesloten.

Gebruik

Eerste gebruik

Opmerking: Indien u het apparaat voor de eerste keer inschakelt, kan gedurende korte tijd een lichte rookontwikkeling ontstaan en een karakteristieke geur vrijkomen. Dit is normaal.

- Plaats het apparaat op zijn kant.
- Monteer de meegeleverde poten op het apparaat met behulp van de meegeleverde schroeven.

Gebruik

- Plaats de netstekker in het stopcontact.
- Draai de temperatuurknop maximaal naar rechts naar de hoogste stand.

Verwarmen

- Zet de schakelaar van het verwarmingselement (1/2) op de aan-stand. Een rode indicator gaat branden. Zet voor maximaal vermogen (2000 W) beide schakelaars van de verwarmingselementen op de hoogste stand.
- Draai de temperatuurknop om de temperatuur te verhogen of te verlagen. De kachel houdt de luchttemperatuur in de kamer op de ingestelde temperatuur door automatisch in en uit te schakelen.

Ventilatie

- Zet de ventilatorschakelaar op de aan-stand.
- Draai de temperatuurknop naar de gewenste stand.
- Verwarmen: Zet de schakelaar van het verwarmingselement op de aan-stand.
- Koelen: Zet de schakelaar van het verwarmingselement op de uit-stand.

Timer

De 24-uur timer met segmenten van 15 minuten kan worden gebruikt om de gewenste werkingsperiode vooraf in te stellen. Zorg bij gebruik van de timer dat de schakelaars van de verwarmingselementen op aan staan.

- De timerschakelaar heeft 3 standen.
  - Middenstand (kloksymbool): De kachel wordt dagelijks gedurende de gekozen tijdsperiode ingeschakeld.
  - T-stand: De timer negeert de gekozen tijden. De kachel staat constant aan.
  - O-stand: De timer is uitgeschakeld.
- Zet de timerschakelaar op de middenstand om een tijdsperiode te kiezen. Stel de starttijd in door de genummerde ring in de gewenste stand te zetten.
- Stel de looptijd in door de segmentring in de gewenste stand te zetten.

Reiniging en onderhoud

Waarschuwing!

- Schakel voor reiniging en onderhoud altijd het apparaat uit, verwijder de netstekker uit het stopcontact en wacht totdat het apparaat is afgekoeld.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.
- Reinig niet de binnenzijde van het apparaat.
- Probeer het apparaat niet te repareren. Indien het apparaat niet juist werkt, vervang het dan door een nieuw apparaat.
- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.

- Reinig de buitenzijde van het apparaat met een zachte, vochtige doek.
- Reinig de luchtstroomuitlaat met behulp van een stofzuiger.

Beschreibung — Deutsch

Das Konvektionsheizgerät heizt einen Raum mithilfe eines warmen Luftstroms auf.

1. Heizelementschalter (1250W)
2. Heizelementschalter (750W)
3. Temperaturregler
4. Belüftungsschalter (CCCH200EWH/CCCH300EWH)
5. Schalter Zeitschaltuhr (CCCH300EWH)
6. Skalierter Ring (CCCH300EWH)
7. Nummerierter Ring (CCCH300EWH)
8. Pfeil (CCCH300EWH)

Sicherheit

Allgemeine Sicherheit

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch genau durch. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Bezugnahme auf.
- Der Hersteller ist nicht schadensersatzpflichtig für Folgeschäden, Sachschäden oder Personenverletzungen, die durch die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und durch unsachgemäße Handhabung des Gerätes entstanden sind.
- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Pflege seitens des Benutzers darf nur von Kindern durchgeführt werden, wenn diese beaufsichtigt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Verwenden Sie das Gerät nur für den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls ein Teil beschädigt oder defekt ist. Ist das Gerät beschädigt oder defekt, erneuern Sie es unverzüglich.
- Das Gerät eignet sich nur zur Verwendung in Innenräumen. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Das Gerät eignet sich nur für den Hausgebrauch. Verwenden Sie das Gerät nicht für den gewerblichen Gebrauch.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Becken oder anderen Behältnissen, die Wasser enthalten.
- Falls Sie das Gerät in einem Badezimmer verwenden, ziehen Sie den Netzstecker nach dem Gebrauch aus der Wandsteckdose. Das Vorhandensein von Wasser stellt eine Gefahr von Personenverletzungen oder Schäden am Gerät dar, selbst wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Verwenden Sie keine Zeitschaltuhr und kein separates Fernbedienungssystem, das das Gerät automatisch einschaltet.
- Setzen Sie das Gerät keinem Wasser und keiner Feuchtigkeit aus.
- Decken Sie das Gerät nicht ab.
- Blockieren Sie nicht die Lüftungsöffnungen.
- Stecken Sie keine Fremdkörper in die Belüftungsöffnungen.
- Stellen Sie das Gerät auf einer stabilen flachen Oberfläche auf.

Elektrische Sicherheit

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt bei erforderlichen Servicearbeiten ausschließlich von einem autorisierten Techniker geöffnet werden.
- Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt oder defekt ist. Ist das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt oder defekt, muss das Netzkabel oder der Netzstecker vom Hersteller oder einem autorisierten Service-Partner erneuert werden.
- Vergewissern Sie sich stets vor dem Gebrauch, dass die Netzspannung mit der Spannung auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmt.
- Bewegen Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Netzkabel. Achten Sie darauf, dass sich das Netzkabel nicht verwickeln kann.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während der Netzstecker mit dem Stromnetz verbunden ist.

Gebrauch

Erstgebrauch

Hinweis: Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal einschalten, kann es etwas Rauch ausstoßen und eine kurze Zeit einen charakteristischen Geruch entwickeln. Dies ist ein normaler Vorgang.

- Platzieren Sie das Gerät auf seiner Seite.
- Bringen Sie die mitgelieferten Füße mit den mitgelieferten Schrauben am Gerät an.

Gebrauch

- Stecken Sie den Netzstecker in die Wandsteckdose.
- Drehen Sie den Temperaturregler vollständig im Uhrzeigersinn auf die höchste Stellung.

Heizen

- Stellen Sie den Heizelementschalter (1/2) auf die Ein-Position. Eine rote Anzeige leuchtet auf. Um die maximale Heizleistung zu erreichen (2000W), stellen Sie beide Heizelementschalter auf die höchste Stellung.
- Drehen Sie den Temperaturregler, um die Temperatur zu erhöhen oder zu verringern. Das Heizgerät schaltet sich nach Bedarf automatisch ein bzw. aus und hält somit die Raumlufttemperatur konstant auf einem eingestellten Niveau.

Belüftung

- Stellen Sie den Belüftungsschalter auf die Ein-Position.
- Drehen Sie den Temperaturregler auf die gewünschte Position.
- Heizen: Stellen Sie den Heizelementschalter auf die Ein-Position.
- Kühlen: Stellen Sie den Heizelementschalter auf die Aus-Position.

Timer

Mit dem 24-Stunden-Timer mit 15-Minuten-Einteilung lässt sich die Betriebsdauer nach Belieben einstellen. Erst wenn die Heizelementschalter auf die Ein-Position gestellt wurden, kann der Timer genutzt werden.

- Für die Zeitschaltuhr gibt es 3 Stellungen.
  - Mittelstellung (Uhrensymbol): Das Heizgerät wird täglich während der ausgewählten Zeitspanne eingeschaltet.
  - T-Stellung: Der Timer ignoriert die ausgewählten Zeiten. Das Heizgerät ist durchgehend in Betrieb.
  - O-Stellung: Der Timer ist ausgeschaltet.
- Stellen Sie die Zeitschaltuhr in die Mittelstellung, um eine Zeitspanne auszuwählen. Stellen Sie die Startzeit ein, indem Sie den nummerierten Ring auf die gewünschte Stellung drehen.
- Stellen Sie die Laufzeit ein, indem Sie den skalierten Ring auf die gewünschte Stellung drehen.

Reinigung und Pflege

Warnung!

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung oder Pflege immer aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose und warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat.
- Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel.
- Reinigen Sie das Gerät nicht von innen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren. Falls das Gerät nicht einwandfrei arbeitet, tauschen Sie es gegen ein neues aus.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

- Reinigen Sie das Äußere des Geräts mit einem weichen feuchten Tuch.
- Reinigen Sie den Luftauslass mit einem Staubsauger.

Descripción — Español

El calefactor de convección es un dispositivo que calienta un espacio generando una corriente de aire caliente.

1. Interruptor de la resistencia (1250W)
2. Interruptor de la resistencia (750W)
3. Mando de temperatura
4. Interruptor del ventilador (CCCH200EWH/CCCH300EWH)
5. Interruptor del temporizador (CCCH300EWH)
6. Anillo segmentado (CCCH300EWH)
7. Anillo numerado (CCCH300EWH)
8. Flecha (CCCH300EWH)

Seguridad

Seguridad general

- Lea el manual detenidamente antes del uso. Conserve el manual en caso de futura necesidad.
- El fabricante no es responsable de daños consecuentes o de daños en la propiedad o en las personas causados por no seguir estas instrucciones de seguridad y por un uso inadecuado de este dispositivo.
- El dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, si son supervisados o instruidos en el uso del dispositivo de forma segura y entienden los riesgos implicados. Los niños no pueden jugar con el dispositivo. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que cuenten con supervisión.
- Utilice el dispositivo únicamente para su uso previsto. No utilice el dispositivo con una finalidad distinta a la descrita en el manual.
- No utilice el dispositivo si alguna pieza ha sufrido daños o tiene un defecto. Si el dispositivo ha sufrido daños o tiene un defecto, sustitúyalo inmediatamente.
- El dispositivo sólo es apto para uso en interiores. No utilice el dispositivo en exteriores.
- El dispositivo sólo es apto para uso doméstico. No utilice el dispositivo con fines comerciales.
- No utilice el dispositivo cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.
- Si utiliza el dispositivo en un baño, retire el enchufe de red de la toma de pared tras el uso. La presencia de agua puede provocar un riesgo de lesiones personales o daños al dispositivo, incluso cuando éste está apagado.
- No utilice un temporizador o un sistema de control remoto separado que conecte el dispositivo automáticamente.
- No exponga el dispositivo al agua ni a la humedad.
- No cubra el dispositivo.
- No bloquee las aberturas de ventilación.
- No introduzca objetos extraños en las aberturas de ventilación.
- Coloque el dispositivo sobre una superficie estable y plana.

Seguridad eléctrica

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto sólo debería abrirlo un técnico autorizado cuando necesite reparación.
- Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema.
- No utilice el dispositivo si el cable de red o el enchufe de red está dañado o es defectuoso. Si el cable de red o el enchufe de red está dañado o es defectuoso, éste debe ser sustituido por el fabricante o un servicio técnico autorizado.
- Antes del uso, compruebe siempre que la tensión de red sea la misma que se indica en la placa de características del dispositivo.
- No mueva el dispositivo tirando del cable de red. Asegúrese de que el cable de red no se enrede.
- No sumerja el dispositivo, el cable de red o el enchufe de red en agua ni otros líquidos.
- No deje el dispositivo desatendido cuando el enchufe de red esté conectado al suministro de red.

Uso

Uso inicial

Nota: Si enciende el dispositivo por primera vez, éste puede desprender un poco de humo y un olor característico durante un breve periodo. Esto es algo normal.

- Coloque el dispositivo sobre un lateral.
- Monte las patas suministradas en el dispositivo utilizando los tornillos suministrados.

Uso

- Inserte el enchufe de red en la toma de pared.
- Gire el mando de temperatura totalmente en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición máxima.

Calentamiento

- Sitúe el interruptor de la resistencia (1/2) en la posición de encendido. Un indicador rojo se enciende. Para obtener la máxima salida de calor (2000 W), ajuste ambos interruptores de las resistencias a la posición máxima.
- Gire el mando de temperatura para aumentar o disminuir la temperatura. El calentador mantiene la temperatura del aire en la habitación a la temperatura ajustada encendiéndose y apagándose automáticamente.

Ventilación

- Sitúe el interruptor de ventilación en la posición de encendido.
- Gire el mando de temperatura a la posición deseada.
- Calentamiento: Sitúe el interruptor de la resistencia en la posición de encendido.
- Refrigeración: Sitúe el interruptor de la resistencia en la posición de apagado.

Temporizador

El temporizador de 24 horas con segmentos de 15 minutos puede utilizarse para preajustar la duración deseada del periodo de funcionamiento. Para utilizar el temporizador, asegúrese de que los interruptores de las resistencias estén en la posición de "encendido".

- El interruptor del temporizador tiene 3 posiciones.
  - Posición central (símbolo del reloj): El calefactor se enciende diariamente durante el periodo de tiempo seleccionado.
  - Posición T: El temporizador ignora las horas seleccionadas. El calefactor está encendido continuamente.
  - Posición O: El temporizador está apagado.
- Sitúe el interruptor del temporizador en la posición central para seleccionar un periodo de tiempo. Defina la hora de inicio girando el anillo numerado a la posición deseada.
- Defina el periodo de funcionamiento girando el anillo segmentado a la posición deseada.

Limpieza y mantenimiento

¡Advertencia!

- Antes de la limpieza o el mantenimiento, apague siempre el dispositivo, retire el enchufe de red de la toma de pared y espere hasta que se haya enfriado el dispositivo.
- No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.
- No limpie el interior del dispositivo.
- No intente reparar el dispositivo. Si el dispositivo no funciona correctamente, sustitúyalo por uno nuevo.
- No sumerja el dispositivo en agua ni otros líquidos.

- Limpie el exterior del dispositivo con un paño suave humedecido.
- Limpie la salida de flujo de aire con un aspirador.

Description — Français

Le convecteur est un appareil qui chauffe un espace en créant un courant d'air chaud.

1. Interrupteur d'élément chauffant (1250W)
2. Interrupteur d'élément chauffant (750W)
3. Molette de température
4. Interrupteur de ventilateur (CCCH200EWH/CCCH300EWH)
5. Interrupteur de minuteur (CCCH300EWH)
6. Bague à segments (CCCH300EWH)
7. Bague numérotée (CCCH300EWH)
8. Flèche (CCCH300EWH)

Sécurité

Sécurité générale

- Lisez attentivement le manuel avant usage. Conservez le manuel pour toute référence ultérieure.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages ou blessures consécutifs causés par le non-respect des consignes de sécurité et d'une utilisation inappropriée de l'appareil.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites, voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de l'appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.
- Utilisez l'appareil uniquement pour son usage prévu. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le manuel.
- N'utilisez pas l'appareil si une pièce quelconque est endommagée ou défectueuse. Si l'appareil est endommagé ou défectueux, remplacez-le immédiatement.
- L'appareil est conçu exclusivement pour une utilisation en intérieur. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- L'appareil est conçu exclusivement pour un usage domestique. N'utilisez pas l'appareil à des fins commerciales.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou d'autres récipients contenant de l'eau.
- Si vous utilisez l'appareil dans une salle de bains, débranchez la fiche secteur de la prise murale après usage. La présence d'eau est un facteur de risque de blessure ou de dégâts pour l'appareil, même s'il est éteint.
- N'utilisez pas une minuterie ou une télécommande de mise en marche automatique de l'appareil.
- N'exposez pas l'appareil à l'eau ou à l'humidité.
- Ne couvrez pas l'appareil.
- Ne bloquez aucune des ouvertures de ventilation.
- N'insérez pas de corps étrangers dans les ouvertures de ventilation.
- Placez l'appareil sur une surface stable et plane.

Sécurité électrique

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit doit être ouvert uniquement par un technicien qualifié si une réparation s'impose.
- Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur est endommagé ou défectueux. Si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur est endommagé ou défectueux, il doit être remplacé par le fabricant ou par un réparateur agréé.
- Avant toute utilisation, vérifiez que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Ne déplacez pas l'appareil en le tirant par le cordon d'alimentation. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne s'enchevêtre pas.
- N'immergez pas l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur dans l'eau ou d'autres liquides.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance si la fiche secteur est branchée.

Usage

Utilisation initiale

Remarque : Pour sa première mise en marche, l'appareil peut émettre une légère fumée et une odeur caractéristique pendant une période brève. C'est normal.

- Placez l'appareil sur le côté.
- Montez les pieds fournis sur l'appareil avec les vis prévues.

Usage

- Insérez la fiche secteur dans la prise murale.
- Tournez la molette de température dans le sens horaire à fond sur la position maximum.

Chauffage

- Positionnez l'interrupteur d'élément chauffant (1/2) sur marche. Un indicateur rouge s'allume. Pour une sortie de chaleur maximum (2000W), positionnez les interrupteurs des deux éléments chauffants sur la position maximum.
- Tournez la molette de température pour augmenter ou réduire la température. Le chauffage entretient la température de l'air dans la pièce à la température réglée en s'allumant et s'éteignant automatiquement.

Ventilation

- Positionnez l'interrupteur de ventilation sur marche.
- Tournez la molette de température sur la position voulue.
- Chauffage : Positionnez l'interrupteur d'élément chauffant sur marche.
- Refroidissement : Positionnez l'interrupteur d'élément chauffant sur arrêt.

Minuteur

Le minuteur de 24 heures avec segments de 15 minutes peut servir à prérégler la durée de la période de fonctionnement voulue. Pour utiliser le minuteur, assurez-vous que les interrupteurs des éléments chauffants sont positionnés sur marche.

- L'interrupteur de minuteur comporte 3 positions.
  - Position centrale (symbole d'horloge) : Le chauffage est en marche chaque jour durant la période de temps sélectionnée.
  - Position T : Le minuteur ignore les temps sélectionnés. Le chauffage est en marche en continu.
  - Position O : Le minuteur est arrêté.
- Réglez l'interrupteur de minuteur sur la position centrale afin de sélectionner une période de temps. Réglez l'heure de début en tournant la bague numérotée sur la position requise.
- Réglez la période de marche en tournant la bague à segments sur la position requise.

Nettoyage et entretien

Avertissement !

- Avant le nettoyage ou l'entretien, arrêtez toujours l'appareil, débranchez la fiche secteur de la prise murale et attendez que l'appareil refroidisse.
- N'utilisez pas de solvants ni de produits abrasifs.
- Ne nettoyez pas l'intérieur de l'appareil.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil. Si l'appareil fonctionne mal, remplacez-le par un neuf.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou autres liquides.

- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et humide.
- Nettoyez la sortie d'air avec un aspirateur.

Descrizione — Italiano

La stufa a convezione è un dispositivo che genera una corrente di aria calda per riscaldare un ambiente.

1. Interruttore dell'elemento riscaldante (1250W)
2. Interruttore dell'elemento riscaldante (750W)
3. Selettore della temperatura
4. Interruttore del ventilatore (CCCH200EWH/CCCH300EWH)
5. Interruttore del timer (CCCH300EWH)
6. Ghiera a segmenti (CCCH300EWH)
7. Ghiera numerata (CCCH300EWH)
8. Freccia (CCCH300EWH)

Sicurezza

Sicurezza generale

- Leggere il manuale con attenzione prima dell'uso. Conservare il manuale per riferimenti futuri.
- Il fabbricante non è responsabile per eventuali danni consequenziali o per danni a cose o persone derivanti dall'inosservanza delle istruzioni sulla sicurezza o dall'uso improprio del dispositivo.
- Il dispositivo può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancata esperienza o conoscenza, sotto supervisione o dopo avere ricevuto adeguate istruzioni riguardo all'uso in sicurezza del dispositivo e avere compreso i pericoli intrinseci nell'uso. I bambini non devono giocare con il dispositivo. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- Utilizzare il dispositivo solo per gli scopi previsti. Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli descritti nel manuale.
- Non utilizzare il dispositivo se presenta parti difettose. Se il dispositivo è danneggiato o difettoso, sostituirlo immediatamente.
- Questo dispositivo è adatto solo per uso in ambienti interni. Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Questo dispositivo è adatto solo per uso in ambienti domestici. Non utilizzare il dispositivo per scopi commerciali.
- Non utilizzare il dispositivo in prossimità di vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti contenenti acqua.
- Se il dispositivo viene utilizzato in un bagno, dopo l'uso rimuovere la spina dalla presa a parete. La presenza di acqua può comportare il rischio di lesioni personali o danni al dispositivo anche quando il dispositivo è spento.
- Non utilizzare un timer o un telecomando separato per accendere automaticamente il dispositivo.
- Non esporre il dispositivo ad acqua o umidità.
- Non coprire il dispositivo.
- Non ostruire i fori per la ventilazione.
- Non inserire oggetti estranei nelle aperture di ventilazione.
- Collocare il dispositivo su una superficie stabile e piana.

Sicurezza elettrica

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, il presente prodotto deve essere aperto solo da un tecnico autorizzato, nel caso sia necessario ripararlo.
- Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema.
- Non utilizzare il dispositivo in presenza di danni o difetti al cavo o alla spina di alimentazione. Se il cavo o la spina di alimentazione è danneggiato o difettoso, deve essere sostituito dal fabbricante o da un centro riparazioni autorizzato.
- Prima dell'uso verificare sempre che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta nominale del dispositivo.
- Non spostare il dispositivo tirandolo per il cavo di alimentazione. Verificare che il cavo non possa aggrovigliarsi.
- Non immergere il dispositivo, il cavo o la spina di alimentazione in acqua o altri liquidi.
- Non lasciare il dispositivo incustodito con la spina collegata alla rete di alimentazione.

Uso

Uso iniziale

Nota: Alla prima accensione il dispositivo può emettere per un breve periodo un po' di fumo e un odore caratteristico. È una condizione normale.

- Collocare il dispositivo su un lato.
- Utilizzando le viti in dotazione, installare le gambe incluse sul dispositivo.

Uso

- Collegare la spina di alimentazione alla presa a parete.
- Ruotare il selettore della temperatura completamente in senso orario nella posizione massima.

Riscaldamento

- Portare l'interruttore dell'elemento riscaldante (1/2) sulla posizione on. Si accende un indicatore rosso. Per la massima erogazione di calore (2000 W), regolare l'interruttore di entrambi gli elementi riscaldanti nella posizione massima.
- Ruotare il selettore della temperatura per aumentare o diminuire la temperatura. La stufa mantiene la temperatura dell'aria nella stanza a una temperatura impostata accendendosi e spegnendosi automaticamente.

Ventilazione

- Regolare l'interruttore di ventilazione nella posizione on.
- Ruotare il selettore della temperatura nella posizione richiesta.
- Riscaldamento: Portare l'interruttore dell'elemento riscaldante sulla posizione on.
- Raffreddamento: Portare l'interruttore dell'elemento riscaldante sulla posizione off.

Timer

Il timer a 24 ore con segmenti di 15 minuti può essere utilizzato per preimpostare la durata del periodo di funzionamento desiderato. Per utilizzare il timer, verificare che gli interruttori degli elementi riscaldanti siano in posizione "on".

- L'interruttore del timer ha 3 posizioni.
  - Posizione centrale (simbolo dell'orologio): La stufa viene accesa ogni giorno per il periodo di tempo selezionato.
  - Posizione T: Il timer ignora i periodi selezionati. La stufa è accesa costantemente.
  - Posizione O: Il timer è disattivato.
- Portare l'interruttore del timer nella posizione centrale per selezionare un periodo di tempo. Impostare l'ora di accensione ruotando la ghiera numerata nella posizione desiderata.
- Impostare il periodo di funzionamento ruotando la ghiera a segmenti nella posizione desiderata.

Pulizia e manutenzione

Attenzione!

- Prima di qualsiasi intervento di pulizia o manutenzione, spegnere sempre il dispositivo, rimuovere la spina dalla presa a parete e attendere che il dispositivo si sia raffreddato.
- Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.
- Non pulire l'interno del dispositivo.
- Non cercare di riparare il dispositivo. Se il dispositivo non funziona correttamente, sostituirlo con uno nuovo.
- Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi.

- Pulire l'esterno del dispositivo con un panno morbido e umido.
- Pulire la bocca di uscita dell'aria con un aspirapolvere.

Descrição — Português

O aquecedor por convecção é um dispositivo que aquece um espaço, criando uma corrente de ar quente.

1. Interruptor do elemento de aquecimento (1250W)
2. Interruptor do elemento de aquecimento (750W)
3. Botão da temperatura
4. Interruptor do ventilador (CCCH200EWH/CCCH300EWH)
5. Interruptor do temporizador (CCCH300EWH)
6. Aro com segmentos (CCCH300EWH)
7. Aro numerado (CCCH300EWH)
8. Seta (CCCH300EWH)

Segurança

Segurança geral

- Leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar. Guarde o manual para consulta futura.
- O fabricante não se responsabiliza por danos indiretos ou por danos em bens ou pessoas provocados pela inobservância das instruções de segurança e utilização indevida do dispositivo.
- O dispositivo pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidade física, sensorial ou mental diminuída ou falta de experiência e conhecimentos caso sejam supervisionadas ou recebam instruções relativas à utilização do dispositivo de um modo seguro e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não deverão brincar com o dispositivo. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não deverão ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Utilize o dispositivo apenas para a finalidade a que se destina. Não utilize o dispositivo para outras finalidades além das descritas no manual.
- Não utilize o dispositivo caso tenha alguma peça danificada ou com defeito. Se o dispositivo estiver danificado ou tenha defeito, substitua imediatamente o dispositivo.
- O dispositivo destina-se apenas a utilização no interior. Não utilize o dispositivo no exterior.
- O dispositivo destina-se apenas a utilização doméstica. Não utilize o dispositivo para fins comerciais.
- Não utilize junto de banheiras, chuveiros, lavatórios ou outros recipientes que contenham água.
- Se utilizar o dispositivo numa casa de banho, retire a ficha da tomada de parede após a utilização. A presença de água pode resultar num risco de ferimentos pessoais ou danos no dispositivo mesmo quando desligado.
- Não utilize um temporizador ou qualquer outro sistema de controlo remoto separado que ligue o dispositivo automaticamente.
- Não exponha o dispositivo a água ou humidade.
- Não cubra o dispositivo.
- Não bloqueie as aberturas de ventilação.
- Não insira objectos estranhos nas aberturas de ventilação.
- Coloque o dispositivo sobre uma superfície plana e estável.

Segurança elétrica

CAUTION RISk OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Quando necessitar de reparação e para reduzir o risco de choque elétrico, este produto deve apenas ser aberto por um técnico autorizado.
- Desligue o produto da tomada de alimentação e outro equipamento se ocorrer um problema.
- Não utilize o dispositivo se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados ou com defeito. Se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados ou com defeito, têm de ser substituídos pelo fabricante ou um agente reparador autorizado.
- Antes de utilizar, verifique sempre se a tensão da rede é igual à tensão indicada na placa de classificação do dispositivo.
- Não desloque o dispositivo puxando-o pelo cabo de alimentação. Certifique-se de que o cabo de alimentação não fica emaranhado.
- Não mergulhe o dispositivo, o cabo de alimentação ou a ficha em água ou outros líquidos.
- Não deixe o dispositivo sem vigilância com a ficha ligada à corrente elétrica.

Utilização

Utilização inicial

Nota: Ao ligar o dispositivo pela primeira vez, este poderá produzir um pouco de fumo e um odor característico durante um curto período de tempo. Isto é normal.

- Coloque o dispositivo de lado.
- Monte as pernas fornecidas no dispositivo utilizando os parafusos fornecidos.

Utilização

- Insira a ficha na tomada de parede.
- Rode o botão da temperatura totalmente para a direita, para a posição máxima.

Aquecimento

- Coloque o interruptor do elemento de aquecimento (1/2) na posição de ligar. Acende-se um indicador vermelho. Para a saída máxima de calor (2000 W), coloque ambos os interruptores do elemento de aquecimento na posição máxima.
- Rode o botão da temperatura para aumentar ou reduzir a temperatura. O aquecedor mantém a temperatura do ar da divisão na temperatura regulada, ligando-se e desligando-se automaticamente.

Ventilação

- Coloque o interruptor de ventilação na posição de ligar.
- Rode o botão da temperatura para a posição pretendida.
- Aquecimento: Coloque o interruptor do elemento de aquecimento na posição de ligar.
- Arrefecimento: Coloque o interruptor do elemento de aquecimento na posição de desligar.

Temporizador

O temporizador de 24 horas com segmentos de 15 minutos pode ser utilizado para predefinir a duração pretendida do período de funcionamento. Para utilizar o temporizador, certifique-se de que os interruptores dos elementos de aquecimento estão na posição de ligar.

- O temporizador tem 3 posições.
  - Posição central (símbolo de relógio): O aquecedor é ligado diariamente durante o período de tempo selecionado.
  - Posição T: O temporizador ignora os tempos selecionados. O aquecedor permanece ligado continuamente.
  - Posição O: O temporizador está desligado.
- Regule o interruptor do temporizador para a posição central para selecionar um período de tempo. Defina a hora de início, rodando o aro numerado para a posição pretendida.
- Defina o tempo de funcionamento, rodando o aro com segmentos para a posição pretendida.

Limpeza e manutenção

Aviso!

- Antes da limpeza ou manutenção, desligue sempre o dispositivo, retire a ficha da tomada de parede e aguarde até que o dispositivo tenha arrefecido.
- Não utilize solventes de limpeza ou produtos abrasivos.
- Não limpe o interior do dispositivo.
- Não tente reparar o dispositivo. Se o dispositivo não funcionar corretamente, substitua-o por um dispositivo novo.
- Não mergulhe o dispositivo em água ou outros líquidos.

- Limpe o exterior do dispositivo utilizando um pano húmido macio.
- Limpe a saída de ar com um aspirador.

Beskrivelse — Dansk

Konvektionsvarmeren er en enhed, som opvarmer et rum ved at skabe en varm luftstrøm.

1. Varmelegemekontakt (1250W)
2. Varmelegemekontakt (750W)
3. Temperaturknap
4. Ventilatorkontakt (CCCH200EWH/CCCH300EWH)
5. Timerkontakt (CCCH300EWH)
6. Inddelingsring (CCCH300EWH)
7. Nummereret ring (CCCH300EWH)
8. Pil (CCCH300EWH)

Sikkerhed

Generel sikkerhed

- Læs vejledningen omhyggeligt før brug. Gem vejledningen til fremtidig brug.
- Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig for skader der opstår på ejendom eller personer, på grund af manglende overholdelse af sikkerhedsvejledninger og forkert brug af enheden.
- Enheden må anvendes af børn i alderen 8 år og opefter, og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring eller kendskab, hvis de holdes under opsyn eller undervises i brug af enheden på en sikker måde og forstår de involverede farer. Børn må ikke lege med enheden. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, der ikke er under opsyn.
- Brug kun enheden til de tilsigtede formål. Brug ikke enheden til andre formål end dem, som er beskrevet i vejledningen.
- Brug ikke enheden, hvis den har beskadigede eller defekte dele. Hvis enheden er beskadiget eller defekt, skal den omgående udskiftes.
- Enheden er kun beregnet til indendørs brug. Brug ikke enheden udendørs.
- Enheden er kun beregnet til hjemmebrug. Brug ikke enheden til kommercielle formål.
- Brug ikke enheden nær ved badekar, brusebade, vandfade eller andre kar der indeholder vand.
- Hvis du planlægger at bruge enheden på et badeværelse, skal stikket tages ud af stikkontakten efter brug. Tilstedeværelsen af vand kan medføre en risiko for skade på personer eller enheden, selv når enheden er slukket.
- Brug ikke en timer eller et separat fjernbetjeningssystem, som tænder enheden automatisk.
- Udsæt ikke enheden for vand eller fugt.
- Dæk ikke enheden til.
- Bloker ikke ventilationshullerne.
- Indfør ikke fremmedlegemer i ventilationsåbningerne.
- Placér enheden på en stabil, flad overflade.

Elektrisk sikkerhed

CAUTION RISk OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt kun åbnes af en autoriseret tekniker, når service er nødvendig.
- Tag produktet ud af stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem.
- Brug ikke enheden, hvis netledningen eller netstikket er beskadiget eller defekt. Hvis netledningen eller netstikket er beskadiget eller defekt, skal den udskiftes af fabrikanten, eller en autoriseret tekniker.
- Kontroller altid, at netspændingen er den samme som spændingen angivet på ydelsesskiltet af enheden før brug.
- Flyt ikke enheden ved at trække i netledningen. Kontroller at netledningen ikke kan blive filtret sammen.
- Sænk ikke enheden, netledningen eller netstikket ned i vand eller andre væsker.
- Efterlad ikke enheden uden opsyn, når netstikket er tilsluttet til en stikkontakt.

Anvendelse

Indledende brug

Bemærk: Når du tænder for enheden for første gang, kan den udsende en lille smule røg og en karakteristisk lugt i en kort periode. Dette er normal drift.

- Stil enheden på siden.
- Monter de medfølgende ben på enheden med de medfølgende skruer.

Anvendelse

- Sæt netstikket i stikkontakten.
- Drej temperaturknappen til maksimumspositionen.

Opvarmning

- Stil kontakten til varmelegemet (1/2) i positionen tændt. En rød indikator tænder. For at få den maksimale varmeudgivelse (2000 W) skal begge kontakter til varmelegemet sættes i maksimumspositionen.
- Drej på temperaturknappen for at øge eller sænke temperaturen. Varmeren opretholder lufttemperaturen i rummet på den indstillede temperatur ved automatisk at tænde og slukke.

Ventilation

- Sæt ventilationskontakten i positionen tændt.
- Drej temperaturregulatoren til de ønskede stilling.
- Opvarmning: Stil kontakten til varmelegemet i positionen tændt.
- Afkøling: Stil kontakten til varmelegemet i positionen slukket.

Timer

Timeren på 24 timer med inddelinger på 15 minutter kan bruges til på forhånd at indstille den ønskede funktionsvarighed. For bruge timeren skal kontakterne til varmelegemerne være i positionen 'tændt'.

- Timerkontakten har 3 positioner.
  – Midterposition (ur-symbol): Der er tændt for varmeren hver dag i den valgte tidsperiode.
  – T-position: Timeren ignorerer de valgte tider. Der er tændt for varmeren hele tiden.
  – O-position: Timeren er slået fra.
- Sæt timerkontakten i midterpositionen for at vælge en tidsperiode. Indstil starttidspunktet ved at dreje den nummererede ring til den ønskede position.
- Indstil forløbsperioden ved at dreje inddelingsringen til den ønskede position.

Rengøring og vedligeholdelse

Advarsel!

- Før rengøring eller vedligeholdelse, skal enheden altid være slukket, tag stikket ud af stikkontakten og vent indtil enheden er kølet ned.
- Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.
- Rengør ikke enheden indvendigt.
- Forsøg ikke at reparere enheden. Hvis enheden ikke fungerer korrekt, skal den udskiftes med en ny enhed.
- Sænk ikke enheden ned i vand eller andre væsker.

- Rengør enheden udvendigt med en blød, fugtig klud.
- Rengør luftudtaget med en støvsuger.

Beskrivelse — Norsk

Konveksjonsvarmeren er en enhet som varmer opp et område ved å skape en strøm av varmluft.

1. Varmeelementbryter (1250W)
2. Varmeelementbryter (750W)
3. Temperaturknapp
4. Ventilatorbryter (CCCH200EWH/CCCH300EWH)
5. Tidsurbryter (CCCH300EWH)
6. Segmentring (CCCH300EWH)
7. Nummerert ring (CCCH300EWH)
8. Pil (CCCH300EWH)

Sikkerhet

Generell sikkerhet

- Les bruksanvisningen nøye før bruk. Oppbevar bruksanvisningen for fremtidig bruk.
- Produsenten er ikke ansvarlig for påfølgende skade eller for skade på eiendom eller person som følge av manglende overholdelse av sikkerhetsanvisningene og feil bruk av enheten.
- Enheten kan brukes av barn fra 8 år og personer med redusert fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskaper hvis de holdes under tilsyn og gis veiledning eller instruksjoner angående bruken av enheten på en trygg måte og forstår farene som er involvert. Barn skal ikke leke med enheten. Rengjøring og vedlikehold skal ikke gjøres av barn med mindre de er under tilsyn.
- Bruk bare enheten for det tiltenkte formålet. Ikke bruk enheten til andre formål enn det som er beskrevet i bruksanvisningen.
- Ikke bruk enheten hvis noen del er skadet eller defekt. Enheten må erstattes umiddelbart hvis den er skadet eller defekt.
- Enheten er kun ment for innendørs bruk. Ikke bruk enheten utendørs.
- Enheten er kun for innendørs bruk. Ikke bruk enheten i forretningsøyemed.
- Ikke bruk enheten i nærheten av badekar, dusj, håndvask eller andre vannbeholdere.
- Hvis du bruker enheten på badet, trekk ut støpselet fra stikkontakten etter bruk. Vann kan føre til fare for personskade eller skade på enheten, selv når den er slått av.
- Ikke bruk en tidtaker eller et separat fjernkontrollsystem som slår på enheten automatisk.
- Ikke utsett enheten for vann eller fuktighet.
- Ikke dekk til enheten.
- Ikke blokker ventilasjonsåpningene.
- Ikke stikk fremmedlegemer inn i åpningene på enheten.
- Plasser enheten på en jevn, flat overflate.

Elektrisk sikkerhet

CAUTION RISk OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet bare åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig.
- Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår.
- Ikke bruk enheten hvis strømkabelen eller støpselet er skadet eller på andre måter defekt. Hvis strømkabelen eller støpselet er skadet eller defekt, må disse byttes ut av produsenten eller et autorisert serviceverksted.
- Før bruk må det alltid sjekkes at nettspenningen er den samme som spenningen som er merket på enheten.
- Ikke flytt på enheten ved å trekke i strømkabelen. Pass på at strømkabelen ikke blir viklet inn i noe.
- Enheten, støpselet og strømkabelen må aldri senkes i vann eller andre væsker.
- Ikke la enheten bli liggende uten tilsyn når støpselet koblet til stikkontakten.

Bruk

Førstegangs bruk

Merk: Hvis du slår på enheten for første gang, kan den avgi noe røyk og en karakteristisk lukt en kort stund. Dette er normalt.

- Plasser enheten på siden.
- Monter de medfølgende beina på enheten med de medfølgende skruene.

Bruk

- Sett støpselet inn i stikkontakten.
- Drei termostatbryteren med klokken til maks innstilling.

Oppvarming

- Slå på varmeelementbryteren (1/2). En rød lampe tennes. For maks varmeeffekt (2000 W), sett begge varmeelementbryterne til maks innstilling.
- Drei temperaturbryteren for å øke eller senke temperaturen. Ovnen opprettholder romtemperaturen ved innstilt temperatur ved å koble seg inn og ut automatisk.

Ventilasjon

- Slå på ventilasjonsbryteren.
- Drei temperaturbryteren til ønsket innstilling.
- Oppvarming: Slå på varmeelementbryteren.
- Kjøling: Slå av varmeelementbryteren.

Tidsur

Tidsuret på 24 med segmenter på 15 minutter kan brukes til å forhåndsinnstille ønsket aktiv periode. For å bruke tidsuret, sjekk at varmeelementene er slått på.

- Tidsurbryteren har 3 stillinger.
  - Midtstilling (klokkesymbol): Varmeren slås på daglig i henhold til innstilt tid.
  - T-stilling: Tidsuret ignorerer innstilt tid. Varmeren er konstant påslått.
  - O-stilling: Tidsuret er slått av.
- Sett tidsurbryteren til midtstilling for å velge en tidsperiode. Angi starttidspunktet ved å dreie den nummererte ringen til ønsket posisjon.
- Angi aktiv tid ved å dreie den segmentringen til ønsket posisjon.

Rengjøring og vedlikehold

Advarsel!

- Før rengjøring eller vedlikehold må enheten slås av og støpselet må tas ut fra stikkontakten, og enheten må kjøles ned.
- Ikke bruk rensemidler eller skuremidler.
- Ikke rengjør innsiden av enheten.
- Ikke prøv å reparere enheten. Hvis enheten ikke fungerer som den skal, erstatt den med en ny enhet.
- Ikke senk enheten i vann eller annen væske.

- Rengjør utsiden av enheten med en myk, fuktig klut.
- Rengjør luftuttaket med en støvsuger.

Beskrivning — Svenska

Konvektionsvärmaren är en enhet som värmer upp ett utrymme genom att skapa en ström av varm luft.

1. Värmeelement brytare (1250W)
2. Värmeelement brytare (750W)
3. Temperaturhjul
4. Ventilatornsbrytare (CCCH200EWH/CCCH300EWH)
5. Timerbrytare (CCCH300EWH)
6. Segmentring (CCCH300EWH)
7. Numrerad ring (CCCH300EWH)
8. Pil (CCCH300EWH)

Säkerhet

Allmän säkerhet

- Läs bruksanvisningen noga innan användning. Behåll bruksanvisningen för att kunna använda den igen.
- Tillverkaren är inte ansvarig för följdskador eller för skador på egendom eller personer som orsakas av att säkerhetsföreskrifterna inte följs och av felaktig användning av enheten.
- Enheten kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med reducerad fysisk, känsel- eller mental förmåga eller med brist på erfarenheter och kunskap om de är under övervakning eller har blivit tilldelade instruktioner gällande användandet av enheten på ett säkert sätt och med förståelse för eventuella faror. Barn ska ej leka med enheten. Rengöring eller underhåll ska inte utföras av barn utan övervakning.
- Använd endast enheten för dess avsedda syfte. Använd inte enheten till andra ändamål än dem som beskrivs i denna bruksanvisning.
- Använd inte enheten om någon del är skadad eller felaktig. Om enheten är skadad eller felaktig ska den bytas ut omedelbart.
- Enheten är bara avsedd för inomhusanvändning. Använd inte enheten utomhus.
- Enheten är endast avsedd för inomhusanvändning. Använd inte för kommersiella ändamål.
- Använd inte enheten nära badkar, duschar, bassänger eller andra kärl innehållande vatten.
- Dra ur huvudkontakten från vägguttaget efter användning om du använder enheten i ett badrum. Närvaron av vatten kan orsaka risk för personliga skador eller skador på enheten även när enheten är avstängd.
- Använd inte en timer eller en separat fjärrstyrt system som sätter på enheten automatiskt.
- Utsätt inte enheten för vatten eller fukt.
- Täck inte över enheten.
- Blockera inte ventilationsöppningarna.
- För inte in okända föremål i ventilationsöppningarna.
- Placera enheten på en stabil, platt yta.

Elsäkerhet

CAUTION RISk OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt endast öppnas av behörig tekniker när service behövs.
- Dra ut nätkabeln från vägguttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå.
- Används inte enheten om nätkabeln eller nätkontakten är skadad eller defekt. Om nätkabeln eller nätkontakten är skadad eller defekt, måste den bytas ut av tillverkaren eller en auktoriserad reparatör.
- Kolla alltid om nätströmmen är den samma som strömgraderingen på enheten innan användning.
- Förflytta inte på enheten genom att dra i nätkabeln. Se till att nätkabeln inte kan trassla in sig.
- Doppa inte enheten, nätkabeln eller nätkontakten i vatten eller någon annan vätska.
- Lämna inte enheten oövervakad medan nätkontakten är ansluten till vägguttaget.

Användning

Första användning

OBS: Om du sätter på enheten för första gången, kan enheten ge ifrån sig lite rök och en karakteristisk lukt under en kort period. Detta är normalt.

- Placera enheten på dess sida.
- Montera de medföljande benen med de medföljande skruvarna.

Användning

- Sätt i nätkontakten i vägguttaget.
- Vrid temperaturhjulet till max-positionen.

Uppvärmning

- Sätt in värmeelements brytare (1/2) till på-positionen. En röd indikator tänds. För maximal värmeeffekt (2000 W), ställ in båda värmeelementbrytarna till max-positionen.
- Vrid på temperaturhjulet för att öka eller minska temperaturen. Värmen håller lufttemperaturen i rummet vid inställd temperatur genom att sättas på och stängas av automatiskt.

Ventilation

- Ställ in ventilationsbrytaren till på-positionen.
- Vrid temperaturhjulet till önskat läge.
- Uppvärmning: Sätt in värmeelements brytare till på-positionen.
- Kylning: Sätt in värmeelements brytare till av-positionen.

Timer

24-timmarstimern med 15-minuterssegment kan användas för att ställa in önskad driftstid. Se till att värmeelementens brytare är i "på"-positionen om du vill använda timern.

- Timern har 3 positioner.
  - Mittenläge (klocksymbol): Elementet sätts på under vald tidsperiod dagligen.
  - T-läge: Timern ignorerar valda tider. Värmaren är på kontinuerligt.
  - O-läge: Timern är av.
- Ställ in timern till mittenläget för att välja en tidsperiod. Ställ in starttiden genom att vrida den numrerade ringen till önskat läge.
- Ställ in driftstiden genom att vrida segmentringen till önskat läge.

Rengöring och underhåll

Varning!

- Innan rengöring eller underhåll, se till att du har stängt av enheten, tagit ur nätkontakten ur vägguttaget och vänta tills enheten har kylts av.
- Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.
- Rengör inte enhetens insida.
- Försök inte att reparera enheten. Byt ut enheten mot en ny om den inte fungerar som den ska.
- Doppa inte enheten i vatten eller andra vätskor.

- Rengör enhetens utsida med en mjuk fuktad trasa.
- Rengör luftuttaget med en dammsugare.

Kuvaus — Suomi

Konvektiolämmitin on laite, joka lämmittää tilan ilmassa kiertävällä lämpimällä ilmavirralla.

1. Lämmityselementin kytkin (1250W)
2. Lämmityselementin kytkin (750W)
3. Lämpötilan valitsin
4. Tuulettimen kytkin (CCCH200EWH/CCCH300EWH)
5. Ajastimen kytkin (CCCH300EWH)
6. Segmenttirengas (CCCH300EWH)
7. Numeroitu rengas (CCCH300EWH)
8. Nuoli (CCCH300EWH)

Turvallisuus

Yleinen turvallisuus

- Lue käyttöopas huolella ennen käyttöä. Säilytä käyttöopas tulevaa käyttöä varten.
- Valmistaja ei ole vastuussa henkilöille tai omaisuudelle aiheutuvista vahingoista, jos ne johtuvat turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä tai laitteen sopimattomasta käytöstä.
- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on fyysisiä, aisti- tai mentaalisia rajoitteita tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteesta, jos he ovat valvonnassa tai jos turvallisuudestaan vastaava henkilö on opastanut heitä laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lasten ei saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Käytä laitetta vain sille tarkoitettuun käyttötarkoitukseen. Älä käytä laitetta muuhun kuin käyttöoppaassa kuvattuun tarkoitukseen.
- Älä käytä laitetta, jos jokin sen osa on vioittunut tai viallinen. Jos laite on vioittunut tai viallinen, vaihda laite välittömästi.
- Laite sopii vain sisäkäyttöön. Älä käytä laitetta ulkona.
- Laite sopii vain kotikäyttöön. Älä käytä laitetta kaupallisiin tarkoituksiin.
- Älä käytä laitetta kylpyammeiden, suihkujen, pesualtaiden tai muiden vettä sisältävien esineiden lähellä.
- Jos käytät laitetta kylpyhuoneessa, irrota pistoke pistorasiasta käytön jälkeen. Vesi voi aiheuttaa loukkaantumisriskin tai laitteen vahingoittumisen vaaran, vaikka laite olisikin sammuksissa.
- Älä käytä ajastinta tai erillistä kauko-ohjausjärjestelmää, joka kytkee laitteen päälle automaattisesti.
- Älä altista laitetta vedelle ja kosteudelle.
- Älä peitä laitetta.
- Älä tuki tuuletusaukkoja.
- Älä laita vierasesineitä tuuletusaukkoihin.
- Aseta laite vakaalle tasapinnalle.

Sähköturvallisuus

CAUTION RISk OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Sähköiskun riskin pienentämiseksi, ainoastaan valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoa varten.
- Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista.
- Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto tai pistoke on vioittunut tai viallinen. Jos virtajohto tai pistoke on vioittunut tai viallinen, valmistajan tia valtuutetun huollon on vaihdettava se.
- Tarkista aina ennen käyttöä, että sähköverkon jännite vastaa laitteen luokituskylttiin merkittyä jännitettä.
- Älä siirrä laitetta vetämällä virtajohdosta. Varmista, että virtajohto ei pääse takertumaan.
- Älä upota laitetta, virtajohtoa tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä jätä laitetta valvomatta pistokkeen ollessa kytketty pistorasiaan.

Käyttö

Ensimmäinen käyttökerta

Huomaa: Kun laite kytketään päälle ensimmäistä kertaa, siitä voi lähteä hieman savua ja erikoista hajua hetken aikaa. Tämä on normaalia.

- Aseta laite kyljelleen.
- Asenna laitteen jalat sen mukana tulleilla ruuveilla.

Käyttö

- Työnnä virtapistoke pistorasiaan.
- Käännä lämpötilan säädin täysin myötäpäivään maksimiasentoon.

Lämmitys

- Aseta lämmityselementin kytkin (1/2) On (päällä) -asentoon. Punainen merkkivalo syttyy. Maksimilämmitystä varten (2000W), aseta molemmat lämmityselementtikytkimet maksimi-asentoon.
- Lisää tai vähennä lämpötilaa kääntämällä lämpötilan säädintä. Lämmitin pitää ilman lämpötilan huoneessa asetetussa lämpötilassa käynnistymällä ja sammumalla automaattisesti.

Tuuletus

- Aseta tuuletuksen kytkin On (päällä) -asentoon.
- Käännä lämpötilan säädin haluttuun asentoon.
- Lämmitys: Aseta lämmityselementin kytkin On (päällä) -asentoon.
- Jäähdytys: Aseta lämmityselementin kytkin Off (pois) -asentoon.

Ajastin

24 tunnin ajastimella 15 minuutin segmentein voidaan esiasettaa halutun toiminnan kestoaika. Käytä ajastinta varmistaen lämmityselementtien kytkimien olevan On (päällä) -asennossa.

- Ajastinkytkimessä on 3 asentoa.
  - Keskiasento (kellosymboli): Lämmitin on päivittäin päällä valitun ajanjakson.
  - T-asento: Ajastin jättää huomioimatta valitut ajat. Lämmitin on päällä jatkuvasti.
  - O-asento: Ajastin ei ole käytössä.
- Valitse aikajakso asettamalla ajastimen kytkin keskiasentoon. Aseta aloitusaika kääntämällä numeroitu rengas haluttuun asentoon.
- Aseta toiminta-aika kääntämällä segmenttirengas haluttuun asentoon.

Puhdistus ja huolto

Varoitus!

- Sammuta laite, irrota pistoke pistorasiasta ja odota, että laite jäähtyy, ennen kuin puhdistat tai huollat sitä.
- Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.
- Älä puhdista laitteen sisäpuolta.
- Älä yritä korjata laitetta. Jos laite ei toimi asianmukaisesti, vaihda se uuteen.
- Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.

- Puhdista laite ulkopuolelta pehmeällä, kostealla liinalla.
- Puhdista ilman ulostulo pölynimurilla.

Περιγραφή — Ελληνικά

Η θερμάστρα επαγωγής θερμότητας είναι μια συσκευή η οποία θερμαίνει τον χώρο δημιουργώντας ρεύμα θερμού αέρα.

1. Διακόπτης θερμαντικού στοιχείου (1250W)
2. Διακόπτης θερμαντικού στοιχείου (750W)
3. Κουμπί θερμοκρασίας
4. Διακόπτης ανεμιστήρα (CCCH200EWH/CCCH300EWH)
5. Διακόπτης χρονοδιακόπτη (CCCH300EWH)
6. Τμηματικός δακτύλιος (CCCH300EWH)
7. Αριθμημένος δακτύλιος (CCCH300EWH)
8. Βέλος (CCCH300EWH)

Ασφάλεια

Γενική ασφάλεια

- Διαβάστε το εγχειρίδιο προσεκτικά πριν από τη χρήση. Φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.
- Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν επακόλουθες βλάβες ή άλλες υλικές και σωματικές βλάβες που ενδέχεται να προκληθούν λόγω της μη τήρησης των οδηγιών ασφαλείας και της ακατάλληλης χρήσης της συσκευής.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων εάν επιτηρούνται ή τους παρέχονται οδηγίες αναφορικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που εμπεριέχονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν πρέπει να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τους προοριζόμενους σκοπούς. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για διαφορετικούς σκοπούς από τους περιγραφόμενους στο εγχειρίδιο.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν οποιοδήποτε τμήμα της έχει ζημιά ή ελάττωμα. Εάν η συσκευή έχει ζημιά ή ελάττωμα, αντικαταστήστε την αμέσως.
- Η συσκευή ενδείκνυται μόνο για εσωτερική χρήση. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο.
- Η συσκευή ενδείκνυται μόνο για οικιακή χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για εμπορικούς σκοπούς.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντουζιέρες, νιπτήρες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό.
- Εάν χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε μπάνιο, απομακρύνετε το φις από την υποδοχή τοίχου μετά τη χρήση. Η παρουσία νερού μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ατομικού τραυματισμού ή ζημιά στη συσκευή ακόμα και εάν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
- Μην χρησιμοποιείτε χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού, το οποίο ενεργοποιεί αυτόματα τη συσκευή.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε νερό ή υγρασία.
- Μην καλύπτετε τη συσκευή.
- Μην φράζετε τις οπές αερισμού.
- Μην εισάγετε ξένα αντικείμενα μέσα στις οπές αερισμού.
- Τοποθετείτε τη συσκευή επάνω σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.

Ηλεκτρική ασφάλεια

CAUTION RISk OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις).
- Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν το καλώδιο ρεύματος ή το φις έχουν φθαρεί ή είναι ελαττωματικά. Εάν το καλώδιο ρεύματος ή το φις έχουν φθορές ή είναι ελαττωματικά, πρέπει να αντικατασταθούν από τον κατασκευαστή ή από έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών.
- Πριν από τη χρήση ελέγχετε πάντα εάν η τάση ρεύματος είναι η ίδια με την τάση στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή τραβώντας την από το καλώδιο ρεύματος. Εξασφαλίζετε ότι το καλώδιο ρεύματος δεν μπορεί να μπερδευτεί.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο ρεύματος ή το φις σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην αφήνετε τη συσκευή ανεπιτήρητη ενώ το βύσμα ρεύματος είναι συνδεδεμένο στην παροχή ρεύματος.

Χρήση

Αρχική χρήση

Σημείωση: Όταν ενεργοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, η συσκευή ενδέχεται να προκαλέσει λίγο καπνό και μια χαρακτηριστική οσμή για σύντομη χρονική περίοδο. Πρόκειται για φυσιολογική λειτουργία.

- Τοποθετήστε την συσκευή στα πλάγια της.
- Τοποθετήστε τα παρεχόμενα πόδια στη συσκευή, χρησιμοποιώντας τις παρεχόμενες βίδες.

Χρήση

- Εισαγάγετε το βύσμα στην πρίζα στον τοίχο.
- Γυρίστε το κουμπί θερμοκρασίας πλήρως δεξιόστροφα στη θέση "max" (μέγιστο).

Θέρμανση

- Ρυθμίστε τον διακόπτη του θερμαντικού στοιχείου (1/2) στη θέση on. Η κόκκινη ένδειξη ενεργοποιείται. Για μέγιστη θερμική ισχύ (2000W), ρυθμίστε και τους δύο διακόπτες του θερμαντικού στοιχείου στη θέση "max".
- Γυρίστε το κουμπί θερμοκρασίας για να αυξήσετε ή να μειώσετε τη θερμοκρασία. Η θερμάστρα διατηρεί τη θερμοκρασία του αέρα στο δωμάτιο στην καθορισμένη θερμοκρασία όταν ενεργοποιείται και απενεργοποιείται αυτόματα.

Αερισμός

- Ρυθμίστε τον διακόπτη αερισμού στη θέση on.
- Γυρίστε το κουμπί θερμοκρασίας στην απαιτούμενη θέση.
- Θέρμανση: Ρυθμίστε τον διακόπτη του θερμαντικού στοιχείου στη θέση on.
- Ψύξη: Ρυθμίστε τον διακόπτη του θερμαντικού στοιχείου στη θέση off.

Χρονοδιακόπτης

Ο 24ωρος χρονοδιακόπτης με 15άλεπτα τμήματα μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την προεπιλογή της επιθυμητής περιόδου λειτουργίας. Για να χρησιμοποιήσετε τον χρονοδιακόπτη, βεβαιωθείτε ότι οι διακόπτες των θερμαντικών στοιχείων βρίσκονται στη θέση 'on'.

- Ο διακόπτης του χρονοδιακόπτη διαθέτει 3 θέσεις.
  - Κεντρική θέση (σύμβολο ρολογιού): Η θερμάστρα ενεργοποιείται καθημερινά κατά τη διάρκεια της επιλεγμένης χρονικής περιόδου.
  - Θέση T: Ο χρονοδιακόπτης παραβλέπει τους επιλεγμένους χρόνους. Η θερμάστρα λειτουργεί συνεχώς.
  - Θέση O: Ο χρονοδιακόπτης είναι απενεργοποιημένος.
- Ρυθμίστε τον χρονοδιακόπτη στην κεντρική θέση για να επιλέξετε μια χρονική περίοδο. Ρυθμίστε τον χρόνο έναρξης γυρίζοντας τον αριθμημένο δακτύλιο στην απαιτούμενη θέση.
- Ρυθμίστε την περίοδο λειτουργίας γυρίζοντας τον τμηματικό δακτύλιο στην απαιτούμενη θέση.

Καθαρισμός και συντήρηση

Προειδοποίηση!

- Πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση, απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή, αφαιρείτε το φις από την υποδοχή τοίχου και περιμένετε έως ότου η συσκευή κρυώσει.
- Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.
- Μην καθαρίσετε το εσωτερικό της συσκευής.
- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή. Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, αντικαταστήστε την με μια νέα.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

- Καθαρίζετε το εξωτερικό της συσκευής χρησιμοποιώντας ένα μαλακό, νωπό πανί.
- Καθαρίζετε την έξοδο ροής αέρα χρησιμοποιώντας μια ηλεκτρική σκούπα.

Opis — Polski

Konwektor to urządzenie służące do ogrzewania pomieszczenia poprzez wytworzenie prądu ciepłego powietrza.

1. Przełącznik elementu grzejnego (1250W)
2. Przełącznik elementu grzejnego (750W)
3. Pokrętło temperatury
4. Przełącznik wentylatora (CCCH200EWH/CCCH300EWH)
5. Przełącznik minutnika (CCCH300EWH)
6. Pierścień przedziałów (CCCH300EWH)
7. Pierścień numerowany (CCCH300EWH)
8. Strzałka (CCCH300EWH)

Bezpieczeństwo

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję. Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia urządzenia lub obrażenia osób powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji dotyczących bezpieczeństwa i niewłaściwego użytkowania urządzenia.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby bez braku doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub jeśli zostały poinstruowane, jak należy obchodzić się z urządzeniem w bezpieczny sposób i jeśli rozumieją ewentualne ryzyko. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Urządzenie powinno być używane zgodnie ze swoim przeznaczeniem. Nie należy używać urządzenia w celach innych niż określono w instrukcji.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli jakakolwiek część jest uszkodzona lub wadliwa. Jeśli urządzenie jest uszkodzone lub wadliwe, należy niezwłocznie wymienić urządzenie.
- Urządzenie nadaje się wyłącznie do użytku wewnętrznego. Nie używać urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie nadaje się wyłącznie do użytku domowego. Urządzenia nie wolno używać do celów handlowych.
- Nie wolno korzystać z urządzenia w pobliżu wanien, pryszniców, zlewów lub innych zbiorników napełnionych wodą.
- W przypadku korzystania z urządzenia w łazience wyjąć wtyczkę zasilającą z gniazdka elektrycznego po użyciu. Styczność z wodą może doprowadzić do obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia, nawet jeśli jest ono wyłączone.
- Nie używać regulatora czasowego ani oddzielnego systemu zdalnego sterowania umożliwiającego automatyczne włączenie urządzenia.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie wody lub wilgoci.
- Nie przykrywać urządzenia.
- Nie blokować otworów wentylacyjnych.
- W otworach wentylacyjnych nie wolno umieszczać przedmiotów.
- Umieść urządzenie na stabilnej, płaskiej powierzchni.

Bezpieczeństwo elektryczne

CAUTION RISk OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- W celu zmniejszenia ryzyka porażenia prądem elektrycznym, niniejsze urządzenie powinno być otwierane wyłącznie przez osobę z odpowiednimi uprawnieniami, kiedy wymagane jest przeprowadzenie przeglądu.
- W przypadku wystąpienia problemu odłączyć urządzenie od sieci i innego sprzętu.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli kabel zasilający lub wtyczka zasilająca są uszkodzone lub nie działają poprawnie. Jeśli kabel zasilający lub wtyczka zasilająca są uszkodzone lub nie działają poprawnie, muszą zostać wymienione przez producenta lub autoryzowanego serwisanta.
- Przed rozpoczęciem użytkowania zawsze należy sprawdzać, czy napięcie sieci zasilającej odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Poruszać urządzeniem tak, aby nie doprowadzić do pociągnięcia za kabel zasilający. Nie dopuszczać do zaplątania kabla.
- Nie wolno zanurzać urządzenia, kabla zasilającego ani wtyczki zasilającej w wodzie bądź innej cieczy.
- Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy wtyczka jest podłączona do zasilania.

Użytkowanie

Pierwsze użycie

Uwaga: Przy pierwszym włączeniu urządzenia przez krótką chwilę może wydobywać się z niego niewielka ilość dymu oraz charakterystyczny zapach. Jest to normalny objaw.

- Umieścić urządzenie we właściwym położeniu.
- Przymocować dołączone nóżki do urządzenia za pomocą śrub w zestawie.

Użytkowanie

- Umieścić wtyczkę zasilającą w gnieździe elektrycznym.
- Przekręcić pokrętło temperatury maksymalnie w prawo na maksymalne ustawienie.

Ogrzewanie

- Ustawić przełącznik elementu grzejnego (1/2) w pozycji wł. Włącza się czerwony wskaźnik. Aby zapewnić maksymalne ogrzewanie (2000 W), ustawić oba przełączniki elementów grzejnych na maksymalne ustawienie.
- Obrócić pokrętło temperatury, aby zwiększyć lub zmniejszyć temperaturę. Grzejnik utrzymuje temperaturę powietrza w pomieszczeniu na ustawionym poziomie, automatycznie włączając się i wyłączając się.

Wentylacja

- Ustawić przełącznik wentylacji w pozycji wł.
- Obrócić pokrętło temperatury do żądanej pozycji.
- Ogrzewanie: Ustawić przełącznik elementu grzejnego w pozycji wł.
- Chłodzenie: Ustawić przełącznik elementu grzejnego w pozycji wył.

Licznik czasu

24-godzinnego licznika czasu z przedziałami 15-minutowymi można użyć do ustawienia czasu trwania żądanej operacji. Aby użyć licznik czasu, należy upewnić się, że przełączniki elementów grzejnych są w pozycji „wł.".

- Przełącznik licznika czasu ma 3 położenia.
  - Położenie środkowe (symbol zegara): Grzejnik jest włączony w wybranym okresie czasu.
  - Położenie T: Licznik czasu ignoruje wybrane godziny. Grzejnik jest stale włączony.
  - Położenie O: Licznik czasu jest wyłączony.
- Ustawić przełącznik licznika czasu w położenie środkowe, aby wybrać okres czasu. Ustawić czas rozpoczęcia, obracając numerowany pierścień w wybranym położeniu.
- Ustawić czas pracy, obracając pierścień przedziału w wybranym położeniu.

Czyszczenie i konserwacja

Ostrzeżenie!

- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy zawsze wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę zasilającą z gniazdka elektrycznego i poczekać aż urządzenie ostygnie.
- Nie używać do czyszczenia rozpuszczalników ani materiałów ściernych.
- Nie czyścić wewnętrznej strony urządzenia.
- Nie podejmować prób naprawy urządzenia. Jeśli urządzenie nie działa poprawnie, należy wymienić je na nowe urządzenie.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach.

- Zewnętrzną stronę urządzenia czyścić miękką, wilgotną szmatką.
- Wyczyścić wylot powietrza za pomocą odkurzacza.

nedis

Popis

Čeština

Konvektorové topení je zařízení, které vytápí prostor vytvářením proudu horkého vzduchu.

1. Spínač topného tělesa (1250W)
2. Spínač topného tělesa (750W)
3. Otočný volič teploty
4. Spínač ventilátoru (CCCH200EWH/CCCH300EWH)
5. Spínač časovače (CCCH300EWH)
6. Segmentový kroužek (CCCH300EWH)
7. Číslovaný kroužek (CCCH300EWH)
8. Šipka (CCCH300EWH)

Bezpečnost

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Před použitím si pozorně přečtěte příručku. Příručku uschovejte pro pozdější použití.
- Výrobce není zodpovědný za následné škody nebo poškození vlastnictví nebo zranění osob způsobené nedodržováním zde uvedených bezpečnostních pokynů nebo nesprávným použitím výrobku.
- Zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud je jim poskytován dohled nebo pokyny ohledně bezpečného používání zařízení a pokud chápou související rizika. Děti by si se zařízením neměly hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí vykonávat děti bez dozoru.
- Zařízení používejte pouze k jeho zamýšleným účelům. Nepoužívejte zařízení k jiným účelům, než je popsáno v příručce.
- Nepoužívejte zařízení, pokud je jakákoli část poškozená nebo vadná. Pokud je zařízení poškozené nebo vadné, okamžitě jej vyměňte.
- Toto zařízení je určeno pouze pro použití v místnosti. Nepoužívejte zařízení v exteriérech.
- Toto zařízení je určeno pouze pro domácí použití. Nepoužívejte zařízení pro komerční účely.
- Zařízení nepoužívejte ve vaně, ve sprše, v umyvadle ani v jiných nádobách obsahujících vodu.
- Pokud zařízení používáte v koupelně, po použití vytáhněte napájecí zástrčku ze zásuvky. Výskyt vody může způsobit riziko osobního poranění nebo poškození zařízení i v případě, že je zařízení vypnuto.
- Nepoužívejte časovač ani samostatný systém dálkového ovládání, které zařízení automatický zapíná.
- Nevystavujte zařízení působení vody ani vlhkosti.
- Zařízení nezakrývejte.
- Nezakrývejte ventilační otvory.
- Do ventilačních otvorů nezasouvejte cizí předměty.
- Zařízení postavte na stabilní, rovný povrch.

Elektrická bezpečnost

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, měl by být v případě potřeby tento výrobek otevřen pouze autorizovaným technikem.
- Dojde-li k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení.
- Nepoužívejte zařízení, pokud jsou napájecí kabel či napájecí zástrčka poškozeny nebo vadné. Pokud jsou napájecí kabel či napájecí zástrčka poškozeny nebo vadné, musí je vyměnit výrobce nebo oprávněný servisní zástupce.
- Před použitím vždy zkontrolujte, zda napětí napájení odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku zařízení.
- Zařízení nepřenášejte nošením za napájecí kabel. Zkontrolujte, zda se napájecí kabel nemůže nikde zachytit.
- Zařízení, napájecí kabel ani napájecí zástrčku neponořujte do vody ani jiných kapalin.
- Zařízení nenechávejte bez dozoru, pokud je napájecí zástrčka zasunuta do napájecího obvodu.

Použití

První použití

Poznámka: Pokud zařízení zapnete poprvé, může krátce vydávat trochu kouře a charakteristický zápach. To je běžné.

- Zařízení položte na bok.
- Pomocí dodaných šroubů na zařízení namontujte nožky.

Použití

- Zástrčku zapněte do síťové zásuvky.
- Volič termostatu otočte ve směru hodinových ručiček nadoraz do polohy maxima.

Ohřívání

- Spínač (1/2) topného tělesa nastavte do polohy zapnuto. Rozsvítí se červený indikátor. Pro maximální tepelný výkon (2000 W) nastavte spínače obou topných těles do polohy maxima.
- Teplotu zvyšujte nebo snižujte otáčením otočného voliče teploty. Topení se bude automaticky zapínat a vypínat a udržovat tak nastavenou teplotu vzduchu v místnosti.

Ventilace

- Spínač ventilace nastavte do polohy zapnuto.
- Volič teploty otočte do požadované polohy.
- Ohřívání: Spínač topného tělesa nastavte do polohy zapnuto.
- Chlazení: Spínač topného tělesa nastavte do polohy vypnuto.

Časovač

24hodinový časovač s 15minutovými segmenty lze použít k přednastavení požadované doby provozu. Chcete-li použít časovač, ujistěte se, že spínače topných těles jsou v poloze „zapnuto".

- Spínač časovače má 3 polohy.
  - Centrální poloha (symbol hodin): Ohřívač se denně zapne během zvoleného časového intervalu.
  - Poloha T: Časovač ignoruje zvolené časy. Ohřívač je zapnut nepřetržitě.
  - Poloha O: Časovač je vypnutý.
- Pro volbu časového intervalu nastavte spínač časovače do centrální polohy. Nastavte čas spuštění otáčením číslovaného kroužku do požadované polohy.
- Dobu chodu nastavte otočením segmentového kroužku do požadované polohy.

Čištění a údržba

Upozornění!

- Před čištěním nebo údržbou zařízení vždy vypněte, vytáhněte napájecí zástrčku ze zásuvky ve zdi a vyčkejte, dokud zařízení nevychladne.
- Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní čisticí prostředky.
- Nečistěte vnitřek zařízení.
- Nepokoušejte se zařízení opravovat. Pokud zařízení nepracuje správně, vyměňte jej za nové zařízení.
- Zařízení neponořujte do vody ani jiných kapalin.
- Venek zařízení očistěte měkkým, suchým hadříkem.
- Výpust proudu vzduchu čistěte pomocí vysavače.

Leírás

Magyar

A konvekciós fűtőtest olyan eszköz, amely a helyiséget meleg levegő keringtetésével fűti.

1. Fűtőelem kapcsoló (1250W)
2. Fűtőelem kapcsoló (750W)
3. Hőmérséklet-állító tárcsa
4. Ventilátor kapcsoló (CCCH200EWH/CCCH300EWH)
5. Időzítő kapcsoló (CCCH300EWH)
6. Szegmens gyűrű (CCCH300EWH)
7. Számozott gyűrű (CCCH300EWH)
8. Nyíl (CCCH300EWH)

Biztonság

Általános biztonság

- A használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet. Tegye el a kézikönyvet, hogy szükség esetén belenézhessen.
- A termékre vonatkozó biztonsági szabályok megszegése vagy a termék nem rendeltetésszerű használata miatt bekövetkező anyagi és következményes károkért és sérülésekért a gyártó nem vállal felelősséget.
- A készüléket 8 év alatti gyermek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező vagy a használatra vonatkozó tapasztalattal és tudással nem rendelkező személy csak felügyelettel vagy a készülék biztonságos módon való használatára vonatkozó utasítások birtokában és a veszélyek tudomásul vételével használhatja. A termék nem játékszer. A tisztítást és karbantartást nem végezheti gyermek felügyelet nélkül.
- Csak rendeltetése szerint használja a készüléket. Ne használja a készüléket a kézikönyvben feltüntetettől eltérő célra.
- Ne használja a készüléket, ha valamely része sérült vagy meghibásodott. A sérült vagy meghibásodott készüléket azonnal javíttassa meg, vagy cseréltesse ki.
- A termék csak beltéri használatra készült. Ne használja a terméket kültérben.
- A termék csak otthoni használatra készült. Ne használja a terméket kereskedelmi célokra.
- Ne használja kád, zuhany, mosdókagyló vagy egyéb folyadékkal teli edény közelében.
- Ha a készüléket a fürdőszobában használja, használat után húzza ki a dugót az aljzatból. A víz jelenléte személyi sérülés vagy a készülék megrongálódásának veszélyét rejti magában, még akkor is, ha a készülék kikapcsolt állapotban van.
- Ne használjon időzítőt vagy más önálló távvezérlő rendszer az eszköz automatikus kapcsolásához.
- Vigyázzon, hogy a készüléket ne érje víz vagy nedvesség.
- Ne fedje le a készüléket.
- Ne takarja el a szellőzőnyílásokat.
- Ne helyezzen idegen tárgyakat a szellőzőnyílásokba.
- Helyezze a terméket stabil, sík felületre.

Elektromos biztonság

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket kizárólag a márkaszerviz képviselője nyithatja fel.
- Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről.
- Ne használja a terméket, ha a tápkábel vagy a csatlakozódugó sérült vagy meghibásodott. Ha a tápkábel vagy a csatlakozódugó sérült vagy meghibásodott, azt ki kell cseréltetni a gyártóval vagy a hivatalos márkaszervizzel.
- Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a termék adattábláján található feszültséggel.
- Ne használja a tápkábelt a termék mozgatására. Győződjön meg róla, hogy a tápkábel nem csavarodott meg.
- A terméket, a tápkábelt vagy a csatlakozódugót ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- Ne hagyja a terméket felügyelet nélkül, ha a tápkábel be van dugva az aljzatba.

Használat

Első használat

Megjegyzés: Amikor a készüléket először kapcsolja be, lehetséges hogy egy ideig kis füst és jellegzetes szag jöhet a készülékből. Ez a normál működés része.

- Fektesse a készüléket az oldalára.
- Szerelje fel a tartozéklábakat az eszközre a mellékelt csavarok használatával.
- Dugja a hálózati kábelt a fali dugaljba.
- Forgassa el teljesen a termosztát tárcsát az óramutató járásával megegyező irányba, a maximális állásba.

Fűtés

- A fűtőelem kapcsolót (1/2) állítsa bekapcsolt helyzetbe. A piros visszajelző világít. A maximális fűtéshez (2000 W) állítsa mindkét fűtőelem kapcsolót a maximális állásba.
- A hőmérséklet-állító tárcsa forgatásával növelheti vagy csökkentheti a hőmérsékletet. A fűtőtest a beállított értéken tartja a levegő hőmérsékletét a szobában, miközben a be- és kikapcsolása automatikusan történik.

Szellőztetés

- Állítsa a ventilátor kapcsolót bekapcsolt helyzetbe.
- Forgassa a hőmérséklet-állító tárcsát a kívánt helyzetbe.
- Fűtés: Állítsa a fűtőelem kapcsolót bekapcsolt helyzetbe.
- Hűtés: Állítsa a fűtőelem kapcsolót kikapcsolt helyzetbe.

Időzítő

A 15-perces szegmensű 24-órás időzítő segítségével beállíthatja a kívánt működési időtartam hosszát. Az időzítő használata előtt ellenőrizze, hogy a fűtőelem kapcsolók bekapcsolt helyzetben vannak-e.

- Az időzítő kapcsolónak 3 állása van.
  - Középső állás (óra szimbólum): A fűtőtest minden nap bekapcsol a beállított időtartamnak megfelelően.
  - T állás: Az időzítő figyelmen kívül hagyja a beállított időpontokat. A fűtőtest folyamatosan bekapcsolt állapotban van.
  - O állás: Az időzítő ki van kapcsolva.
- Ha szeretne egy működési időtartamot beállítani, állítsa az időzítőt középső állásba. A kezdési időpont beállításához forgassa a számozott gyűrűt a megfelelő állásba.
- A működési időtartam beállításához forgassa a szegmens gyűrűt a megfelelő állásba.

Tisztítás és karbantartás

Figyelmeztetés!

- Tisztítás vagy karbantartás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a dugót az aljzatból és várja meg, amíg a készülék lehűl.
- Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.
- Ne tisztítsa a készülék belsejét.
- Ne próbálja megjavítani a készüléket. Ha a készülék nem működik megfelelően, cserélje le egy új készülékre.
- Ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba.
- Törölje át a készülék külső felületeit egy puha, nedves törlőkendővel.
- A légáramlás kimenetet porszívóval tisztítsa.

Descriere

Română

Convectorul este un dispozitiv care încălzește încăperea prin crearea unui curent de aer cald.

1. Comutator element încălzire (1250W)
2. Comutator element încălzire (750W)
3. Disc temperatură
4. Comutator ventilator (CCCH200EWH/CCCH300EWH)
5. Comutator temporizator (CCCH300EWH)
6. Inel segmentat (CCCH300EWH)
7. Inel numerotat (CCCH300EWH)
8. Săgeată (CCCH300EWH)

Siguranță

Instrucțiuni generale de siguranță

- Citiți manualul cu atenție înainte de utilizare. Păstrați manualul pentru consultări ulterioare.
- Producătorul nu este responsabil de daunele directe sau daunele aduse proprietății sau persoanelor, cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și utilizarea incorectă a dispozitivului.
- Dispozitivul poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu dețin experiența și cunoștințele necesare cu condiția să fie supravegheați și instruiți privind utilizarea dispozitivului într-un mod sigur și dacă au înțeles pericolele inerente utilizării. Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul. Curățarea și întreținerea dispozitivului nu trebuie să fie realizate de copii nesupravegheați.
- Utilizați dispozitivul numai în scopurile prevăzute. Nu utilizați dispozitivul în alte scopuri decât cele descrise în manual.
- Nu utilizați dispozitivul dacă are piese deteriorate sau defecte. Dacă dispozitivul este deteriorat sau defect, înlocuiți imediat dispozitivul.
- Dispozitivul este potrivit doar pentru utilizare în interior. Nu utilizați dispozitivul în spații exterioare.
- Dispozitivul este potrivit doar pentru utilizare domestică. Nu utilizați dispozitivul în scopuri comerciale.
- Nu utilizați dispozitivul lângă căzi, dușuri, chiuvete sau alte recipiente cu apă.
- Dacă utilizați dispozitivul într-o baie, scoateți ștecherul de alimentare de la rețea din priză după utilizare. Prezența apei poate prezenta riscul de rănire sau de deteriorare a dispozitivului, chiar și când acesta este oprit.
- Nu utilizați un temporizator sau o telecomandă separată care să comute automat dispozitivul.
- Nu expuneți dispozitivul apei sau umezelii.
- Nu acoperiți dispozitivul.
- Nu blocați gurile de aerisire.
- Nu introduceți obiecte străine în fantele de ventilație.
- Așezați dispozitivul pe o suprafață stabilă și plată.

Instrucțiuni privind siguranța electrică

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut numai de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea.
- Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme.
- Nu utilizați dispozitivul atunci când cablul electric sau ștecherul sunt deteriorate sau defecte. În cazul în care cablul sau ștecherul sunt deteriorate sau defecte, trebuie să fie înlocuite de producător sau de către un agent de reparații autorizat.
- Înainte de utilizare, verificați întotdeauna dacă tensiunea de rețea coincide cu tensiunea de pe plăcuța tehnică a dispozitivului.
- Nu deplasați dispozitivul trăgând de cablul electric. Asigurați-vă că nu se poate încâlci cablul electric.
- Nu imersați dispozitivul, cablul electric sau ștecherul în apă sau alte lichide.
- Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat când ștecărul electric este conectat la alimentarea de la rețea.

Utilizarea

Utilizare inițială

Notă: Dacă porniți dispozitivul pentru prima dată, acesta poate să emane puțin fum și un miros caracteristic o scurtă perioadă de timp. Acesta este un fenomen normal.

- Plasați dispozitivul pe o parte.
- Montați picioarele furnizate la dispozitiv cu ajutorul șuruburilor furnizate.

Utilizarea

- Introduceți ștecherul în priza de perete.
- Rotiți discul de temperatură complet în sens orar, până la poziția maximă.

Încălzire

- Aduceți comutatorul elementului de încălzire (1/2) în poziția de pornire. Indicatorul roșu se aprinde. Pentru a produce căldura maximă (2000W), aduceți ambele elemente de încălzire în poziția maximă.
- Rotiți discul de temperatură pentru a crește sau reduce temperatura. Radiatorul menține temperatura aerului din cameră la temperatura setată, pornind și oprindu-se automat.

Ventilare

- Aduceți comutatorul ventilatorului în poziția de pornire.
- Rotiți discul temperaturii în poziția dorită.
- Încălzire: Aduceți comutatorul elementului de încălzire în poziția de pornire.
- Răcire: Aduceți comutatorul elementului de încălzire în poziția de oprire.

Temporizator

Temporizatorul cu 24 de ore și segmente de 15 minute poate fi utilizat pentru a preseta durata perioadei de funcționare dorite. Pentru a utiliza temporizatorul, asigurați-vă că comutatoarele elementelor de încălzire sunt în poziția de pornire.

- Comutatorul temporizatorului are 3 poziții.
  - Poziția centrală (simbolul ceasului): Convectorul este pornit zilnic în perioada de timp selectată.
  - Poziția T: Temporizatorul ignoră orele selectate. Convectorul este pornit continuu.
  - Poziția O: Temporizatorul este oprit.
- Setați comutatorul temporizatorului în poziția centrală pentru a selecta o perioadă de timp. Setați ora de pornire, prin rotirea inelului numerotat în poziția dorită.
- Setați ora de funcționare, prin rotirea inelului segmentat în poziția dorită.

Curățarea și întreținerea

Avertisment!

- Înainte de curățare sau întreținere, opriți întotdeauna dispozitivul, scoateți ștecărul din priză și așteptați să se răcească dispozitivul.
- Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.
- Nu curățați interiorul dispozitivului.
- Nu încercați să reparați dispozitivul. Dacă dispozitivul nu funcționează corect, înlocuiți-l cu unul nou.
- Nu scufundați dispozitivul în apă sau în alte lichide.
- Curățați exteriorul dispozitivul cu o cârpă umedă și moale.
- Curățați ieșirea fluxului de aer cu ajutorul unui aspirator.

Описание

Русский

Конвекционный обогреватель - это устройство, предназначенное для нагревания пространства путем создания потока теплого воздуха.

1. Выключатель нагревательного элемента (1250 Вт)
2. Выключатель нагревательного элемента (750 Вт)
3. Диск регулировки температуры
4. Выключатель вентилятора (CCCH200EWH/CCCH300EWH)
5. Выключатель таймера (CCCH300EWH)
6. Кольцо сегмента (CCCH300EWH)
7. Кольцо с нумерацией (CCCH300EWH)
8. Стрелка (CCCH300EWH)

Требования безопасности

Общие правила техники безопасности

- Перед началом работы внимательно прочитайте руководство. Сохраните руководство для будущего использования.
- Производитель не несет ответственности за повреждения имущества или персонала, вызванных несоблюдением инструкции по безопасности и неправильным использованием устройства.
- Детям в возрасте до 8 лет и лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицам, не обладающим достаточным опытом и знаниями, разрешается использовать устройство, только если они находятся под наблюдением или получили инструкции о его безопасной эксплуатации и осведомлены о мерах предосторожности. Не позволяйте детям играть с устройством. Очистка устройства и обслуживание пользователей с участием детей должны проводиться только под надзором взрослых.
- Используйте устройство строго по назначению. Устройство должно использоваться только по прямому назначению в соответствии с руководством по эксплуатации.
- Запрещается использовать устройство с поврежденными или неисправными компонентами. Немедленно замените поврежденное или неисправное устройство.
- Устройство предназначено только для использования внутри помещений. Запрещается использовать устройство вне помещения.
- Устройство предназначено только для домашнего использования. Запрещается использовать устройство в коммерческих целях.
- Не используйте устройство вблизи ванных, душевых кабин, раковин и других сосудов, заполненных водой.
- Если вы используете устройство в ванной комнате, вынимайте сетевой штепсель из настенной розетки после использования. Наличие воды связано с риском получения травмы или повреждения устройства, даже если устройство выключено.
- Не используйте таймер или отдельную систему дистанционного управления, которая позволяет автоматическое включение устройства.
- Не допускайте воздействия на устройство воды или влаги.
- Запрещается накрывать устройство.
- Запрещается закрывать вентиляционные отверстия.
- Не допускайте попадания посторонних предметов в вентиляционные отверстия.
- Установите устройство на устойчивой ровной поверхности.

Требования к электробезопасности

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- В целях предотвращения поражения электрическим током следует открывать устройство только для проведения обслуживания и только силами авторизованного персонала.
- При возникновении неполадок отключите устройство от сети и другого устройства.
- Запрещается использовать устройство с поврежденным или неисправным сетевым кабелем или штепселем. Если сетевой кабель или штепсель повреждены или неисправны, их замену должен проводить изготовитель или уполномоченный технический специалист.
- Перед подключением устройства убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Не тяните устройство за сетевой кабель. Убедитесь, что сетевой кабель не может запутаться.
- Не погружайте устройство, сетевой кабель или штепсель в воду или другие жидкости.
- Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.

Использование

Первое использование

Примечание: При первом включении устройства может появиться небольшое количество дыма и характерный запах, которые вскоре исчезнут. Это нормальное функционирование устройства.

- Поставьте устройство на бок.
- Прикрутите к устройству ножки комплектными винтами.

Использование

- Вставьте штепсельную вилку в настенную розетку.
- Поверните ручку регулятора температуры по часовой стрелке до упора.

Нагрев

- Переведите выключатель нагревательного элемента (1/2) в положение включения. Загорится индикатор красного цвета. Для достижения максимального нагрева (2000 Вт) установите оба выключателя нагревательных элемента в положение до упора.
- Поверните регулятор температуры для ее увеличения или уменьшения. Заданная температура воздуха в помещении поддерживается нагревателем в автоматическом режиме.

Вентиляция

- Переведите выключатель вентилятора в положение включения.
- Установите регулятор температуры в необходимое положение.
- Нагрев: Переведите выключатель нагревательного элемента в положение включения.
- Охлаждение: Переведите выключатель нагревательного элемента в положение выключения.

Таймер

Таймер на 24 часа с сегментами по 15 минут можно использовать для установки необходимого времени работы в выбранном режиме. Перед использованием таймера убедитесь, что выключатели нагревательных элементов переведены в положение включения.

- Выключатель таймера имеет 3 положения.
  - Центральное положение (символ часов): Нагреватель включается в заданное время на определенный период времени.
  - Положение T: Таймер игнорирует выбранные периоды времени. Нагреватель работает постоянно.
  - Положение O: Таймер выключен.
- Для выбора периода времени переведите таймер в центральное положение. Выберите время включения поворотом кольца с нумерацией в необходимое положение.
- Выберите время работы поворотом кольца с сегментами в необходимое положение.

Очистка и обслуживание

Предупреждение!

- Перед очисткой или обслуживанием устройства обязательно выключайте его и отсоединяйте сетевой кабель от настенной розетки. Устройство должно остыть.
- Не производите очистку растворителями или абразивами.
- Не выполняйте очистку внутренних поверхностей устройства.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. Неправильно работающее устройство следует заменить новым.
- Не погружайте устройство в воду или другие жидкости.
- Очистите корпус устройства при помощи мягкой влажной ткани.
- Очистите отверстие выхода воздуха с помощью пылесоса.

Açıklama

Türkçe

Konveksiyon ısıtıcı bir sıcak hava akımı oluşturarak alanı ısıtan bir cihazdır.

1. Isıtma öğesi anahtarı (1250W)
2. Isıtma öğesi anahtarı (750W)
3. Sıcaklık düğmesi
4. Havalandırma anahtarı (CCCH200EWH/CCCH300EWH)
5. Zamanlayıcı anahtarı (CCCH300EWH)
6. Bölmeli halka (CCCH300EWH)
7. Numaralı halka (CCCH300EWH)
8. Ok (CCCH300EWH)

Güvenlik

Genel güvenlik

- Kullanmadan önce kılavuzu dikkatli bir şekilde okuyun. Kılavuzu daha sonra başvurmak için saklayın.
- Üretici, dolaylı zararlardan veya güvenlik talimatlarına uyulmamasının ve cihazın hatalı şekilde kullanılmasının yol açtığı maddi veya kişilere gelebilecek zararlardan sorumlu değildir.
- Cihaz, gözetim altında veya cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ilişkin talimatların verilmiş ve içerdiği tehlikeleri anlamış olmaları şartıyla, 8 yaş ve üstü çocuklar ile fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri veya deneyimi ve bilgisi yeterli olmayan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar, cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmadıkları müddetçe, çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazı sadece tasarlanan amacı için kullanın. Cihazı kılavuzda açıklanan amaçların dışındaki amaçlar için kullanmayın.
- Herhangi bir parçası hasarlı veya kusurlu ise cihazı kullanmayın. Cihaz hasarlı veya kusurlu ise cihazı derhal değiştirin.
- Cihaz sadece iç mekan kullanımı için uygundur. Cihazı dış mekanda kullanmayın.
- Cihaz, sadece evde kullanıma uygundur. Cihazı ticari amaçlar için kullanmayın.
- Cihazı banyo küvetlerinin, duşların, lavaboların veya su biriktiren diğer haznelerin yakınında kullanmayın.
- Cihazı bir banyoda kullanıyorsanız, kullanım sonrasında şebeke fişini prizden çekin. Cihaz kapalı olsa da, suyun varlığı kişisel yaralanma veya cihaz hasarı riskine yol açabilir.
- Cihazı otomatik olarak açan bir zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemi kullanmayın.
- Cihazı su veya neme maruz bırakmayın.
- Cihazın üzerini örtmeyin.
- Havalandırma deliklerini kapatmayın.
- Havalandırma deliklerine yabancı cisimler sokmayın.
- Cihazı sabit, düz bir yüzeye yerleştirin.

Elektrik güvenliği

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Elektrik çarpma riskini azaltmak için servis gerekli olduğunda bu ürün sadece yetkili bir teknisyen tarafından açılmalıdır.
- Bir sorun meydana geldiğinde ürünün elektrikle ve diğer aygıtlarla olan bağlantısını kesin.
- Şebeke kablosu veya şebeke fişi hasarlı veya kusurlu ise, cihazı kullanmayın. Şebeke kablosu veya fişi hasarlı veya kusurlu ise, üretici veya yetkili bir tamirci tarafından mutlaka değiştirilmelidir.
- Kullanmadan önce, şebeke voltajının cihazın anma değerleri plakasında belirtilen voltaj ile aynı olduğunu daima kontrol edin.
- Cihazı, şebeke kablosundan çekerek çıkarmayın. Şebeke kablosunun dolanmaya elverişli olmadığından emin olun.
- Cihazı, şebeke kablosunu veya şebeke fişini, suya veya diğer sıvılara daldırmayın.
- Şebeke fişi şebeke kaynağına bağlı iken, cihazı bulunduğu yerde bırakmayın.

Kullanım

İlk kullanım

Not: Cihazı ilk kez açıyorsanız, cihaz, kısa süreliğine hafif bir duman ve kendine özgü bir koku yayabilir. Bu, normal bir çalışmadır.

- Cihazı yan tarafının üzerine yerleştirin.
- Cihazla birlikte gelen bacakları cihazla birlikte gelen vidaları kullanarak cihaza monte edin.

Kullanım

- Şebeke fişini prize takın.
- Sıcaklık kontrol kadranını saat yönünde maksimum konumuna getirin.

Isıtma

- Isıtma öğesi anahtarını (1/2) açık konumuna getirin. Kırmızı bir gösterge yanar. Maksimum ısı çıkışı (2000W) için her iki ısıtma öğesi anahtarını da maksimum konumuna getirin.
- Sıcaklığı arttırmak veya azaltmak için sıcaklık kadranını çevirin. Isıtıcı, otomatik olarak açılıp kapanarak odadaki hava sıcaklığını ayarlanmış sıcaklıkta tutar.

Havalandırma

- Havalandırma anahtarını açık konumuna getirin.
- Sıcaklık kadranını gerekli konuma getirin.
- Isıtma: Isıtma öğesi anahtarını açık konumuna getirin.
- Soğutma: Isıtma öğesi anahtarını kapalı konumuna getirin.

Zamanlayıcı

İstenen çalışma süresini ayarlamak için 15 dakikalık aralıklara sahip 24 saatlik zamanlayıcı kullanılabilir. Zamanlayıcıyı kullanmak için ısıtma öğesi anahtarlarının 'on' (açık) konumunda olduğundan emin olun.

- Zamanlayıcı anahtarı 3 konuma sahiptir.
  - Orta konum (saat sembolü): Isıtıcı her gün seçilen zamanda açılır.
  - T konumu: Zamanlayıcı seçilen zamanları dikkate almaz. Isıtıcı sürekli açıktır.
  - O konumu: Zamanlayıcı kapalıdır.
- Çalışma zamanı seçmek için zamanlayıcı anahtarını orta konuma getirin. Numaralı halkayı gereken konuma getirerek başlangıç zamanını ayarlayın.
- Bölmeli halkayı gereken konuma getirerek çalışma süresini ayarlayın.

Temizlik ve bakım

Uyarı!

- Temizlik veya bakım öncesinde, daima cihazı kapatın, şebeke fişini prizden çekin ve cihaz soğuyuncaya kadar bekleyin.
- Temizlik solventleri veya aşındırıcılar kullanmayın.
- Cihazın içini temizlemeyin.
- Cihazı onarmaya çalışmayın. Cihaz doğru şekilde çalışmıyorsa, yeni bir cihazla değiştirin.
- Cihazı suya veya diğer sıvılara daldırmayın.
- Cihazın dış tarafını yumuşak, nemli bir bezle silin.
- Hava akımı çıkışını bir elektrikli süpürge yardımıyla temizleyin.